

**الأسئلة الشائعة بشأن برنامج CityFHEPS**  
**(بالنسبة للمقيمين في المأوى التابعة لإدارة خدمات المتشردين أو إدارة الموارد البشرية أو أولئك الذين يعانون**  
**من التشرد في الشوارع)**  
**(Arabic)**

تقدم هذه الوثيقة معلومات عامة حول برنامج CityFHEPS. هذه المعلومات موجهة إلى الأسر التي تعيش حالياً في مأوى أو تعاني من التشرد في الشوارع وتتقدم بطلب للحصول على خدمة CityFHEPS للمرة الأولى. لكن الوثيقة لا تهدف إلى تقديم تفاصيل كاملة حول تشغيل برنامج CityFHEPS.

**ما هو برنامج CityFHEPS؟**

برنامج CityFHEPS هو برنامج للمساعدة الإجارية لمساعدة الأفراد والعائلات في العثور على مسكن والحفاظ عليه. يتم إدارة البرنامج من قبل إدارة الخدمات الاجتماعية (Department of Social Services, DSS)، والتي تضم كلاً من إدارة خدمات المتشردين (Department of Homeless Services, DHS) وإدارة الموارد البشرية (Human Resources Administration, HRA).

**هل يمكنني الحصول على CityFHEPS إذا كنت أقيم في مأوى تابع لـ HRA أو DHS؟**

ليس كل فرد أو عائلة من المتواجدين حالياً في مأوى سيكون مؤهلاً للبرنامج. إذا كنت ستنتقل من ملجأ DHS أو HRA، فيجب ألا تكون أسرتك قد عاشت في السكن الذي تنتقل إليه الآن في أي وقت خلال العام الماضي.

للاتحاق ببرنامج CityFHEPS، يجب أن تستوفي أسرته المتطلبات التالية:

- a. يجب أن يكون إجمالي دخلك يساوي أو يقل عن 200% من حد الفقر الفيدرالي\*،
  - b. الحصول على مساعدة نقدية، إذا كانت مؤهلة؛
  - c. ج- غير مؤهلة للاشتراك في أي برامج مساعدة إجارية أخرى، بما في ذلك FHEPS؛
- \* إذا كنت بالغ أعزب تجني الحد الأدنى من الأجور وتعمل لـ 35 ساعة في الأسبوع على الأقل، فإجمالي دخلك يمكن أن يكون أكبر من 200% من حد الفقر الفيدرالي.

و

1. يجب أن تستوفي أحد المتطلبات التالية:

- a. كُنَّ عائلة تعيش في ملجأ DHS\*؛ أو
  - b. كُنَّ بالغاً وحيداً يعيش في ملجأ DHS\*؛
  - c. تقييم في مأوى يتبع HRA\*؛
  - d. تقييم في مأوى يتبع DHS وتكون مؤهلة للحصول على مأوى يتبع HRA\*؛
- \* إذا كنت ستنتقل من ملجأ DHS أو HRA، فيجب ألا تكون أسرته قد عاشت في السكن الذي تنتقل إليه الآن في أي وقت خلال العام الماضي.

و

2. وكانت أيضاً تستوفي أحد المتطلبات الإضافية التالية:

- a. تشمل الأسرة شخصاً بالغاً كان يعمل (مدعوماً أو غير مدعوم) لمدة 10 ساعات في الأسبوع خلال الثلاثين يوماً الماضية؛
- b. إذا كانت الأسرة تتضمن شخصاً لديه إعاقة (يتلقى مخصصات الإعاقة الفيدرالية أو يحصل على مساعدة الإعانة النقدية باستمرار وفي طريقه للحصول على SSI التابع لبرنامج WECARE)؛
- c. تتضمن العائلة شخصاً يبلغ من العمر 60 عاماً أو أكبر؛
- d. شخص يبلغ 18 عاماً أو أكبر ويكون معفى من متطلبات عمل الإعانة النقدية لوجود حاجة لبقائه في المنزل لرعاية أحد أفراد الأسرة الذي يعاني من إعاقة؛
- e. تضم العائلة شخصاً خدم في القوات المسلحة الأمريكية؛
- f. تعيش العائلة في مأوى يتبع DHS على وشك أن يُغلق؛
- g. أن يكون جرى إحالة العائلة من خلال أحد برامج CityFHEPS التأهيلية وقررت مصلحة الخدمات الاجتماعية (DSS) أن هناك حاجة لبرنامج CityFHEPS لتقليل وقت مكوث الأسرة في الملجأ. (إذا كنت تعيش في مأوى يتبع DHS وهذا ينطبق عليك، فسيُرى مدير حالتك ملاحظة في سجل حالتك).

إذا كنت ستنتقل من ملجأ DHS أو HRA، فيجب ألا تكون أسرتك قد عاشت في السكن الذي تنتقل إليه الآن في أي وقت خلال العام الماضي. إذا كانت لديك أي أسئلة بخصوص CityFHEPS وأهليتك، ينبغي عليك التحدث إلى أخصائي الإسكان أو مدير الحالة.

**هل يمكنني تلقي المساعدة في دفع رسوم طلب الحصول على شقة خاصة بي إذا كنت أعيش في أحد مأوى DHS؟**  
إذا كنت تعيش في أحد مأوى DHS، فسندفع رسوم طلب الحصول على شقة خاصة بك. تحدث مع مدير حالتك الحالي إذا كنت بحاجة إلى هذه المساعدة.

**هل يمكنني الحصول على CityFHEPS إذا كنت أعاني التشرد في الشوارع؟**  
إذا كنت تعاني من التشرد أو البقاء في أحد مراكز الاستقبال أو الإقامة في أحد المساكن الانتقالية، فلا بد أن تكون ممن يتلقون خدمات من أحد مقدمي الخدمات المتعاقدين مع مصلحة الخدمات الاجتماعية (DSS) لكي يتسنى لك أن تكون مؤهلاً للانضمام إلى برنامج CityFHEPS. يمكنك أيضاً أن تكون مؤهلاً للاشتراك في CityFHEPS إذا كنت تقيم في مسكن دائم بعد إخراجك من أحد مراكز الرعاية، أو أحد المساكن المؤقتة، أو مباشرة من الشارع.

لا يزال يجب عليك استيفاء معايير CityFHEPS للأهلية الأساسية التالية:

1. يجب أن يكون إجمالي دخلك يساوي أو يقل عن 200% من حد الفقر الفيدرالي\*،
  2. الحصول على مساعدة نقدية، إذا كنت مؤهلاً؛
  3. غير مؤهل للاشتراك في أي برامج مساعدة إجبارية؛
- \* إذا كنت بالغ أعزب تجني الحد الأدنى من الأجور وتعمل لـ 35 ساعة في الأسبوع على الأقل، فإجمالي دخلك يمكن أن يكون أكبر من 200% من حد الفقر الفيدرالي.

إذا كانت لديك أي أسئلة بخصوص CityFHEPS وأهليتك، ينبغي عليك التحدث إلى أخصائي الإسكان أو مدير الحالة.

### كيف أعرف أنني مؤهل لبرنامج CityFHEPS؟

ستعرف أنك قد تكون مؤهلاً لبرنامج CityFHEPS عندما تتلقى "خطاب التسوق" و"خطاب الحصة الأسرية". يتم إصدار هذه الخطابات من قبل DSS وسيتم تقديمها لك من قبل اختصاصي الإسكان أو مدير الحالة. بمجرد الحصول على هذه الخطابات، يمكنك البدء في البحث عن السكن.

بمجرد العثور على سكن، يجب أن تخبر اختصاصي الإسكان أو مدير الحالة. هؤلاء الأشخاص سيساعدونك على تقديم المستندات المطلوبة حتى تتمكن DSS من تحديد ما إذا كنت مؤهلاً لبرنامج CityFHEPS وإذا كان مسكنك مؤهلاً للبرنامج.

### هل يجب أن أكون قيد الحصول على المساعدة النقدية للتأهل للبرنامج CityFHEPS؟

إذا كانت أسرتك مؤهلة للحصول على المساعدات النقدية، فيجب عليك تلقي تلك المخصصات. بالإضافة إلى ذلك، لا يمكنك التعرض "لعقوبة" في حالتك العقوبة تحدث عندما لا تلتزم أنت أو أحد أفراد أسرتك بقواعد إدارة الموارد البشرية وتحصل أسرتك على مخصصات أقل. إذا كنت أنت أو أي شخص آخر في أسرتك معاقبًا، فيجب عليك الذهاب إلى مركز عمل DSS/HRA لمحو العقوبة قبل أن تتمكن من الحصول على CityFHEPS.

### إلى متى يمكنني الاستمرار في الحصول على CityFHEPS؟

يوفر برنامج CityFHEPS عمومًا ما يصل إلى أربعة تجديدات سنوية، مع توفير تمديدات إضافية "السبب وجيه".

لا ينطبق الحد الأقصى البالغ خمس سنوات على الأسر التي تضم شخصًا يبلغ من العمر 60 عامًا أو أكثر، أو تشمل شخصًا بالغًا يتلقى مخصصات لذوي الاحتياجات الخاصة الفيدرالية. تكون التجديدات مرهونة بمواصلة الأسر تلبية متطلبات الأهلية واستمرار توفر التمويل.

### ماذا أفعل بخطابات التسوق وخطابات الحصة الأسرية؟

بمجرد تحديدك على أنك ربما تكون مؤهلاً للحصول على CityFHEPS بواسطة DSS، سيعطيك مدير الحالة أو اختصاصي الإسكان وثيقتين: خطاب تسوق وخطاب الحصة الأسرية.

لا يعني تلقي هذه الخطابات أنك مؤهل بالتأكيد للحصول على CityFHEPS. هذا يعني أنك ربما تكون مؤهلاً للحصول على CityFHEPS. لن يتم تحديد أهليتك للبرنامج إلا بعد العثور على شقة مؤهلة أو وحدة إشغال غرفة فردية (SRO) أو غرفة، ويقوم مدير الحالة أو اختصاصي الإسكان بتقديم حزمة من المستندات المطلوبة إلى DSS.

بمجرد استلامك لخطابات التسوق وخطابات الحصة الأسرية، راجعها وناقشها مع مدير الحالة أو اختصاصي الإسكان. إذا كانت المعلومات الشخصية ومعلومات الدخل في هذه الخطابات دقيقة، فسيبدأ مدير الحالة أو اختصاصي الإسكان في مساعدتك في البحث عن سكن دائم.

### ماذا أفعل بخطابات التسوق وخطابات الحصة الأسرية (تابع)؟

تقع على عاتقك مسؤولية البحث عن السكن والعثور عليه. عند البحث، يجب عليك التفكير بعناية فيما هو الأكثر أهمية بالنسبة لك. على سبيل المثال، قد تحتاج إلى أن تكون بالقرب من الأسرة أو المدرسة أو الأطباء، إلخ.

### كيف تساعدني هذه الخطابات في العثور على مسكن؟

عندما تبحث عن مسكن وتحدث مع ملاك العقارات، فإن خطاب التسوق سيكون بمثابة دليل لك، ولمالك العقار المحتمل، ولأي وسيط قد تعمل معه.

خطاب التسوق سوف يخبرك أنت و/أو مالك العقار و/أو الوسيط بالتالي:

- أعلى مبلغ إيجار سيسمح به برنامج CityFHEPS فيما يتعلق بحجم أسرتك وخيارات نوع المسكن الخاص بك (أي شقة، غرفة، وحدة إشغال غرفة فردية)؛
- بعض الحوافز المالية التي قد تقدمها DSS إلى مالك العقار أو الوسيط؛ و
- أنواع المستندات المطلوبة من مالك العقار أو الوسيط لمواصلة تقييم أهلية CityFHEPS.

إن خطاب الحصة الأسرية هو لاستخدامك فقط. وليس المقصود أن يتم تقاسمه مع ملاك العقارات أو الوسطاء المحتملين.

يخبرك خطاب الحصة الأسرية بالتالي:

- مبلغ تكملة المساعدة الإيجارية المحتملة من CityFHEPS؛
- مقدار الإيجار الذي قد تضطر إلى دفعه ("حصتك الأسرية")؛ و
- الأسباب التي من خلالها وجدنا أنك من المحتمل أن تكون مؤهلاً للحصول على CityFHEPS.

يفصل هذا الخطاب أيضًا معلومات دخل الأسرة المسجلة لدى DSS لك و/أو لأسرتك. من المهم أن تراجع هذه المعلومات للتأكد من أنها صحيحة. إذا تمت الموافقة على حصولك على CityFHEPS، فستتلقى خطابًا من DSS يوضح حصة أسرتك النهائية. إذا تغيرت معلوماتك من وقت استلامك لخطاب حصة الأسرة، فإن المبلغ الذي يوضح خطاب الموافقة الخاص بك بأنه سيتعين عليك دفعه قد يكون مختلفًا. خطاب الموافقة الخاص بك يتضمن المبلغ الصحيح الذي يجب عليك دفعه.

### ما هو نوع السكن الذي يمكنني تأجيره باستخدام CityFHEPS؟ أين يمكنني استخدام CityFHEPS؟

يمكنك استخدام CityFheps لاستئجار شقة كاملة في أي مكان داخل ولاية نيويورك. يمكنك أيضًا استخدام CityFheps لاستئجار غرفة فردية في شقة أو وحدة SRO تقع داخل الأحياء الخمسة (5) في مدينة نيويورك. تكون مبالغ الإيجار والمرافق الواردة في هذا المستند صالحة فقط إذا انتقلت داخل مدينة نيويورك. إذا كنت تفكر في الانتقال للسكن في شقة خارج حدود مدينة نيويورك، إلا أنك ضمن حدود ولاية نيويورك، فانتقل رجاءً إلى موقع DSS CityFHEPS الإلكتروني لمعرفة المبالغ السارية في نطاق الولاية على الرابط <https://www1.nyc.gov/site/hra/help/cityfheps-documents.page>.

تتوفر وحدات إشغال غرفة فردية فقط للأسر التي لديها شخص بالغ واحد. الحد الأقصى للإيجار الذي ستسمح به CityFheps داخل مدينة نيويورك هو 1751 دولارًا في الشهر.

تتوفر غرفة فردية لأسرة لا يزيد عدد أفرادها عن شخصين بالغين. الحد الأقصى للإيجار الذي ستسمح به CityFheps داخل مدينة نيويورك هو 1100 دولار شهريًا.

ما هو نوع السكن الذي يمكنني تأجيرها باستخدام CityFHEPS؟ أين يمكنني استخدام CityFHEPS (تابع)؟  
معايير الدفع أدناه هي الحد الأقصى لمبلغ الدعم الذي ستدفعه HRA للمالك أو صاحب العقار نيابةً عن مستأجر CityFHEPS. تستند  
معايير دفع HRA على معيار القسم 8 المعتمد من قبل هيئة الإسكان بمدينة نيويورك (New York City Housing Authority, NYCHA).

وتختلف معايير الدفع هذه استنادًا إلى عدد غرف النوم التي يحتويها المسكن وما إذا كانت المرافق - كلها أو بعضها - مضمنة في المسكن.  
تأكد من أنك تعرف المرافق، إن وجدت، المشمولة في الإيجار. في الجدول التالي الحدود القصوى للمدفوعات الصادرة عن إدارة الموارد  
البشرية (HRA) بناءً على عدد غرف النوم في المسكن وأنواع المرافق المضمنة في الإيجار إن وجدت.

ويشير معيار الدفع أيضًا إلى العدد الأقصى من غرف النوم التي ستدعمه إدارة الموارد البشرية (HRA). تعتمد معايير الدفع فقط على عدد  
الأشخاص المقيمين في منزل الأسرة التي تتلقى المساعدة. تتيح إدارة HRA غرفة نوم واحدة/منطقة نوم واحدة لكل شخصين. على سبيل  
المثال، إذا كان هناك 3 أشخاص، فإن إدارة HRA ستدفع ثمن غرفتي نوم لأن ذلك سيتيح منطقة نوم واحدة لشخصين ومنطقة أخرى  
لشخص واحد.

المبالغ الواردة في الرسم البياني أدناه صالحة فقط إذا انتقلت داخل مدينة نيويورك. إذا كنت تفكر في الانتقال للسكنى خارج حدود مدينة  
نيويورك، إلا أنك ضمن حدود ولاية نيويورك، فانقل رجاءً إلى موقع DSS CityFHEPS الإلكتروني لمعرفة المبالغ السارية في نطاق  
الولاية على الرابط <https://www1.nyc.gov/site/hra/help/cityfheps-documents.page>

عدد أفراد الأسرة	حجم الوحدة	جميع المرافق المشمولة	دون غاز الطهي وكهرباء	مزودة بغاز الطهي فقط	مزودة بالكهرباء فقط	لا توجد مرافق مشمولة
1	وحدة ذات غرفة فردية (SRO)	1751 دولارًا	1652 دولارًا	1676 دولارًا	1727 دولارًا	1574 دولارًا
1	0 (شقة ستوديو)	2335 دولارًا	2236 دولارًا	2260 دولارًا	2311 دولارًا	2158 دولارًا
1 أو 2 أفراد	1	2387 دولارًا	2275 دولارًا	2302 دولارًا	2360 دولارًا	2184 دولارًا
3 أو 4 أفراد	2	2696 دولارًا	2555 دولارًا	2586 دولارًا	2665 دولارًا	2443 دولارًا
5 أو 6 أفراد	3	3385 دولارًا	3214 دولارًا	3249 دولارًا	3350 دولارًا	3084 دولارًا
7 أو 8 أفراد	4	3647 دولارًا	3446 دولارًا	3485 دولارًا	3608 دولارًا	3296 دولارًا
9 أو 10 أفراد	5	4194 دولارًا	3963 دولارًا	4006 دولارًا	4151 دولارًا	3794 دولارًا
11 أو 12 فردًا	6	4741 دولارًا	4510 دولارًا	4553 دولارًا	4698 دولارًا	4341 دولارًا
13 أو 14 فردًا	7	5288 دولارًا	5057 دولارًا	5100 دولارًا	5245 دولارًا	4888 دولارًا
15 أو 16 فردًا	8	5835 دولارًا	5604 دولارًا	5647 دولارًا	5792 دولارًا	5435 دولارًا
17 أو 18 فردًا	9	6383 دولارًا	6152 دولارًا	6195 دولارًا	6340 دولارًا	5983 دولارًا
19 أو 20 فردًا	10	6930 دولارًا	6699 دولارًا	6742 دولارًا	6887 دولارًا	6530 دولارًا

**ماذا لو وجدت شقة بها عدد غرف نوم أقل مما هو موجود في خطاب التسوق الخاص بي؟**  
ستدفع HRA المعيار بناءً على الإيجار الفعلي وليس خطاب التسوق. على سبيل المثال، إذا كان خطاب التسوق الخاص بك ينص على أنه يمكنك استئجار شقة من 3 غرف نوم، ولكنك تستأجر شقة بغرفتي نوم، فسوف ندفع ما يصل إلى المستوى القياسي لشقة من غرفتي نوم. إذا كانت لديك أسئلة حول وحدة معينة تشاهدها أو أي ظروف خاصة قد تواجهها، فاطلب من مدير الحالة الخاص بك تصعيد الوحدة للمراجعة.

**ماذا لو وجدت شقة بها عدد غرف نوم أكثر مما هو موجود في خطاب التسوق الخاص بي؟**  
ستدفع HRA المعيار بناءً على أقصى حجم للوحدة لأسرتك. على سبيل المثال، إذا كانت رسالة التسوق الخاصة بك تنص على أنه يمكنك استئجار شقة بغرفتي نوم، فيمكنك استئجار شقة من 3 غرف نوم طالما أنها تفي بمعيار الدفع لشقة بغرفتي نوم (إذا كنت تنتقل داخل مدينة نيويورك، فإن معيار الدفع للشقة المكونة من غرفتي نوم هو 2,696 دولارًا).

**ماذا علي فعله إذا وجدت مسكنًا بحيث يكون إيجاره نفس الإيجار المضمن لجميع المرافق إلا أن المرافق في واقع الأمر غير مضمنة؟ هل لي أن أعقد اتفاقًا مع مالك العقار على تخفيض قيمة الإيجار وأتحمل أنا دفع قيمة هذا الفرق**  
لن تدفع إدارة الموارد البشرية (HRA) نظير مسكن يحتوي على مرافق إذا لم يوفرها مالك العقار. يتعين على مالك العقار إكمال نموذج يخبر فيه إدارة الموارد البشرية (HRA) أي المرافق - إذا وجدت - المتوفرة في المسكن. ومن ثم فأي تعاقدات جانبية يجري عقدها مع مالك العقار غير مسموح بها.

**هل لدى مصلحة الخدمات الاجتماعية (DSS) متطلبات أخرى بخصوص المسكن/ الوحدة السكنية؟**  
نعم. فعلى غرار القسم 8، يجب على جميع الإيجارات أن تجتاز اختبار معقولة الإيجار. ويعني هذا الاختبار ألا يكون الإيجار الواجب دفعه أكثر من إيجار المثل - أي إيجار الوحدات السكنية المشابهة - في الحي السكني. ويُجرى اختبار معقولة الإيجار بعد تسليم جميع الأوراق المطلوبة إلى مصلحة الخدمات الاجتماعية (DSS).

**كيف يتم تحديد المبلغ الذي يتعين علي دفعه في الإيجار؟**  
يتم تحديد المبلغ الذي يتعين عليك دفعه في الإيجار من خلال عدد من العوامل. يشمل ذلك حجم أسرتك ودخل كل فرد من أفراد الأسرة.

**كيف سأعرف ما الذي سوف يدفعه CityFHEPS إلى مالك العقار الخاص بي والمبلغ الذي سأدفعه؟**  
إذا تمت الموافقة لك على الحصول على CityFHEPS، فسوف نرسل إليك إشعارًا بالموافقة يشرح بالتفصيل المبلغ الذي سنقوم بدفعه لمالك العقار الخاص بك والمبلغ الذي يجب عليك دفعه.

**كيف يتم الدفع شهريًا؟**  
ستصدر مصلحة الخدمات الاجتماعية (DSS) شيكًا بالمبلغ الواجب عليها دفعه لجزء CityFHEPS من الإيجار الخاص بك.

**ماذا إذا نص عقد الإيجار على وجوب دفع الإيجار في تاريخ بعينه وإلا فسُتفرض غرامة تأخير؟**  
ما دام تم دفع الإيجار في الشهر المستحق دفع الإيجار عنه، فلا يعد ذلك تأخيرًا. قد يستمر المالك في محاولة فرض غرامة تأخير عليك ولكن لا يمكن طردك من المسكن بسبب غرامات التأخير وحدها.

**هل من حق مالك العقار مقاضاتي بسبب غرامات التأخير؟**  
لا يمكن لمالك العقار مقاضاتك أمام المحكمة المختصة في الفصل في قضايا الإسكان بسبب غرامات التأخير وحدها. وليس من حق مالك العقار أيضًا مقاضاتك أمام المحاكم المختصة في الفصل في القضايا الصغرى بسبب غرامات التأخير المفروضة على مبلغ الإيجار الواجب على برنامج CityFHEPS دفعه. إلا أنه يحق له مقاضاتك أمام المحاكم المختصة في الفصل في القضايا الصغرى إذا تأخرت في دفع نصيبك من الإيجار وفرضت على هذا المبلغ غرامات تأخير. إذا واجهت صعوبات في دفع نصيبك من مبلغ الإيجار، فتواصل مع شبكة Homebase لمناقشة سبل المساعدة المتاحة. اتصل على الرقم **311** لمعرفة أقرب مكان لشبكة Homebase منك.

**هل يحق لي البقاء في نفس الوحدة السكنية ما دمت أتلقى مخصصات CityFHEPS؟**  
بشكل عام، إذا كنت في وحدة خاضعة لتنظيم الإيجار، يمكنك البقاء في وحدتك. بخلاف ذلك، فبقاؤك في وحدتك السكنية يعتمد على الشروط الواردة في عقد الإيجار.

**ماذا لو تغيّر دخلي وأصبحت غير قادر على سداد مساهماتي؟**  
يمكنك تقديم طلب تعديل إلى إدارة HRA مع إرفاق مستندات الدخل الجديد به. ويمكنك العثور على طلب إجراء تعديل على مبلغ المساعدة الإيجارية التكميلية الخاص بك لدى برنامج CityFHEPS عبر الإنترنت على <https://www1.nyc.gov/site/hra/help/cityfheps-documents.page>.

**متى يمكن زيادة الإيجار الخاص بي؟**  
إذا كنت في شقة خاضعة لتنظيم الإيجار، فإن قيمة إيجارك قد تزيد تبعًا للزيادة المسموح بها وفقًا للقانون. أما إذا لم تكن في وحدة سكنية خاضعة لتنظيم الإيجار، فيحق لمالك العقار زيادة إيجارك عند تجديد عقد الإيجار. ويمكنك تقديم عقد إيجار موقع عليه وبه مبلغ زيادة الإيجار مع التجديد الخاص بك، أو يمكنك استخدام طلب إجراء تعديل على مبلغ المساعدة الإيجارية التكميلية الخاص بك لدى برنامج CityFHEPS المتاح عبر الإنترنت على <https://www1.nyc.gov/site/hra/help/cityfheps-documents.page>.

**ماذا لو قال مالك العقار الخاص بي إنني يجب أن أدفع نفوذاً إضافية؟**

لا يمكن لمالك العقار الخاص بك مطالبتك بدفع أكثر مما قررنا بأنه حصة أسرتك إلا إذا انخفض بدل المأوى الخاص بك. إذا حدث هذا، فسيتعين عليك تعويض هذا الفرق. لا يستطيع مالك العقار الخاص بك مطالبتك بدفع وديعة تأمين لأن DSS تمنحه قسيمة تأمين. إذا طلب منك مالك العقار الخاص بك دفع المزيد من المال، يرجى إخبار مدير الحالة أو اختصاصي الإسكان.

**ماذا لو قال مالك العقار إنه لن يأخذ مساعدات CityFHEPS؟**

لا يمكن لمالكي العقارات/الوسطاء رفض التأجير لك لأنك تتلقى مساعدات برنامج CityFHEPS. وهذا ما يسمى بتمييز "مصدر الدخل" وهو غير قانوني في مدينة نيويورك. يرجى الاتصال بوحدة تمييز مصدر الدخل التابعة لـ DSS على الرقم 718-557-1399 إذا رفض مالك العقار التأجير لك لأنك تتلقى مساعدات CityFHEPS.

**من ينبغي الاتصال به إذا كنت في حاجة إلى المساعدة أو كانت لدي أسئلة بخصوص برنامج CityFHEPS؟**

ينبغي أن تتحدث إلى مدير الحالة أو اختصاصي الإسكان المعني بحالتك أولاً إذا كانت لديك أي أسئلة.

**ماذا يحدث إذا واجهت مشاكل في سداد إيجاري أو إذا كانت لدي أي مشكلة أخرى متعلقة بالسكن بعد مغادرتي للمأوى؟**

بعد مغادرة الملجأ، إذا كنت تعيش في مدينة نيويورك، يمكنك الاتصال بـ Homebase للحصول على خدمات الرعاية اللاحقة. يمكنك الاتصال بهم على الفور إذا كنت تواجه صعوبة في دفع الإيجار، بما في ذلك أي زيادة في الإيجار عند تجديد عقد الإيجار. اتصل بالرقم 311 للحصول على موقع Homebase الأقرب بالنسبة لك أو مقدم الخدمة غير السكنية الخاصة بك. إذا كنت تعيش خارج مدينة نيويورك ولكن داخل ولاية نيويورك، يرجى الاتصال بـ 718-557-1399.

### يجب أن تعرف

- لا يجوز لمالك العقار أو الوسيط رفض قبول مساعدات CityFHEPS. قد يمثل رفض قبول برنامج CityFHEPS مصدرًا للتمييز على أساس الدخل بموجب قانون مدينة نيويورك لحقوق الإنسان (NYC Human Rights Law) أو قانون ولاية نيويورك لحقوق الإنسان (NYS Human Rights Law).
- غير مسموح بعقد اتفاقات جانبية. الصفقة الجانبية هي حين يطلب منك مالك العقار أو أحد الوسطاء سداد دفعات إضافية مقدمة أو مستمرة.
- إذا رفض مالك العقار أو الوسيط مساعدات CityFHEPS أو طلب منك عقد صفقة جانبية، فاتصل بوحدة تمييز مصدر الدخل التابعة لـ DSS على الرقم 718-557-1399.
- تعتبر قسيمة التأمين من إدارة HRA بمثابة إيداع تأمين. يجب على مالك العقار أو الوسيط ألا يطلب منك دفع أي أموال إضافية للتأمين.
- يجب ألا يطلب منك الوطاء دفع أي رسوم إضافية للوسيط لأن DSS تقوم بدفع رسوم الوسيط الخاصة بك.
- لا يستطيع مالك العقار إجبارك على الانتقال إلى وحدة أخرى.
- اتصل بالخط الساخن للاحتيال التابع لإدارة HRA على الرقم 718-557-1399 على الفور إذا لم تكن الوحدة التي شاهدتها في جولتك التفصيلية هي نفس الوحدة التي تم تقديمها لك عند الانتقال.

يشبه برنامج المساعدة الإجارية التكميلية لمنع فقدان المأوى العائلي والطرود من المسكن (CityFHEPS) برنامج القسم 8 الفيدرالي من حيث أنهما يخضعان لتوفر التمويل؛ فحسب توفر التمويل تُقدّم المساعدة؛ بما في ذلك المساعدة الإجارية بمبالغ محددة، إلى ملاك العقارات والمستأجرين الذين يرغبون في تكوين علاقة بين المستأجر ومالك العقار. تقتصر العلاقة التعاقدية فقط على العلاقة بين كل مستأجر مشارك في البرنامج وكل مالك عقار لهذا المستأجر مشارك في البرنامج.